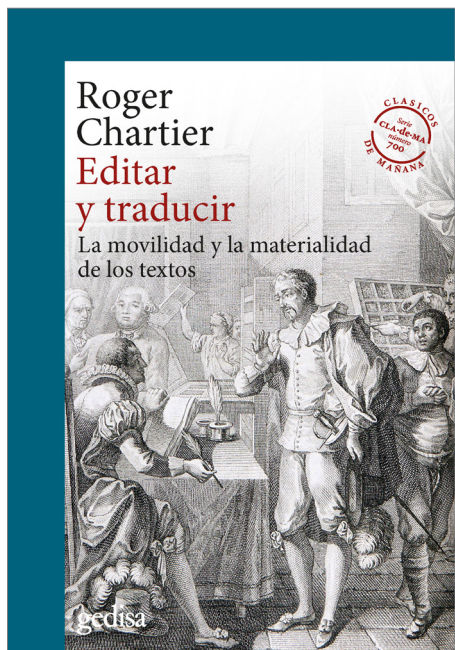




ISBN: 978-84-18914-27-0
 IBIC: HBTB/KNTP - THEMA: NHTB/KNTP1
 15,3 CM X 22,5 CM / CON SOLAPAS
 360 PÁGINAS / PESO: 404 GR / LOMO: 20 MM
 PVP 29,90€ / 28,75€
 COLECCIÓN: CLA-DE-MA
 12 SEPTIEMBRE 2022



Editar y traducir

La movilidad y la materialidad de los textos

Roger Chartier

¿Cómo entender la relación entre las obras y sus textos? Éstas parecen desafiar al tiempo y mantenerse siempre iguales a sí mismas: *Don Quijote* ha sido *Don Quijote* desde 1605 hasta el día de hoy. Sin embargo, las obras siguen siendo leídas y reinterpretadas de numerosas maneras. Difundidas a través de múltiples textos, éstas migraron entre la voz y la escritura, entre los géneros y las lenguas, entre los modos de publicación y las ediciones.

Para explicar las diversas modalidades de transformación, creación y circulación de los textos entre lenguas, culturas y formas de expresión, Roger Chartier acude al concepto de «movilidad de las obras». Se trata de un concepto original que se observa en la materialidad de los textos, las diferentes autorías (identidades reales o seudónimos), las relaciones entre los géneros discursivos, las traducciones a otros

idiomas, las adaptaciones a otros géneros literarios u otros formatos, las variaciones entre las ediciones impresas, las expectativas de los lectores, las correcciones introducidas por los mismos autores o las intervenciones de editores, traductores, impresores y censores en las nuevas versiones o formatos.

Un ensayo brillante que sitúa la materialidad de los textos y la movilidad de las obras en el corazón de la historia cultural y la geografía literaria modernas.



© Ismael Llopis

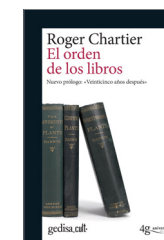
Roger Chartier (Lyon, Francia, 1945) es profesor emérito en el Collège de France y director de estudios de la École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), además de uno de los más distinguidos historiadores de la cultura del libro y de la lectura. Gedisa también ha publicado: *Las revoluciones de la cultura escrita* (2018), *El orden de los libros* (2017), *Cardenio entre Cervantes y Shakespeare* (2012), *La historia o la lectura del tiempo* (2007), *Espacio público, crítica y desacralización en el siglo XVIII* (1995) y *El mundo como representación* (1992).



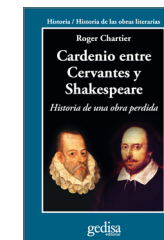
Véase también:



Las revoluciones de la cultura escrita
 Roger Chartier
 ISBN: 978-84-17341-30-5
 PVP: 17,90€ / 17,21€



El orden de los libros
 Roger Chartier
 ISBN: 978-84-16919-25-3
 PVP: 12,90€ / 12,40€



Cardenio entre Cervantes y Shakespeare
 Roger Chartier
 ISBN: 978-84-9784-675-2
 PVP: 24,90€ / 23,94€